

Porównanie tłumaczeń Hioba 27:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Będzie klaskać nad nim w swe dłonie i wygwizdże go z jego miejsca.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wiatr zaklaszcze nad nimi w swoje dłonie i wygwizdże ich z ich własnych siedzib.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Będą klaskać nad nim w dłonie i wygwizdywać go z jego miejsca.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Kłaśnie każdy nad nim rękoma swemi, i wysyka go z miejsca swego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ściśnie nad nim ręce swoje i będzie krzyczał nad nim, patrząc na miejsce jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Klaszcze się za nim w dłonie, gwizdże ze wszystkich stron.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oklaskuje się jego upadek i wygwizduje się go z jego miejsca.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Klaszczą w dłonie na jego widok i wygwizdują go z jego miejsca.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Klaszcze się nad nim w dłonie i wygwizduje z jego posiadłości.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Klaszcze się nad nim w dłonie i wygwizdże się go z jego własnego miejsca.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Заплеще проти них своїми руками і сичанням його прожне з його місця.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy każdy kłaśnie nad nim rękami i syknięciem usunie go z jego miejsca.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Będzie się nad nim klaskać w ręce i gwizdać nań z jego miejsca.